

BTS ASSISTANT DE GESTION PME – PMI

SESSION 2017

ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

POLONAIS

—————
Durée : 2 heures
Coefficient : 4
—————

L'usage d'un dictionnaire bilingue est autorisé.
L'usage de la calculatrice est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

BTS ASSISTANT DE GESTION PME-PMI		Session 2017
POLONAIS	APLVE : POL	Page : 1/3

TEXTE

Jak krakowski startup podbija świat zniżkami¹?

Ich droga rozpoczęła się kilka lat temu od jednego portalu. Teraz Picodi działa w 26 krajach na całym świecie i wciąż otwiera serwisy na nowych rynkach². Pomysł zniżek online pozwolił małej firmie z Krakowa wspiąć się na pozycję lidera branży e-commerce.

Rozwijające się nowe technologie i powszechność internetu otworzyła drogę dla handlu online. Nowe sklepy sprzedające swe towary w sieci potrzebowały nowej formy zniżek. W ten sposób narodził się pomysł kodów rabatowych - elektronicznej wersji dobrze znanych kuponów z promocjami. Na Zachodzie takie rozwiązanie było znane już od dawna, ale pierwszy polski serwis ze zniżkami online, kodyrabatowe.pl, powstał w 2010 roku.

-Na początku musieliśmy edukować zarówno sklepy jak i klientów - wspomina Szymon Dobosz, dyrektor generalny Picodi.com i jeden z założycieli serwisu kodyrabatowe.pl - branża e-commerce była jeszcze całkiem młoda. Nasza idea była prosta: zwiększona sprzedaż z jednej strony, dla firm, i tańsze zakupy z drugiej strony, dla klientów.

Projekt okazał się sukcesem. Idea kodów online przyjęła się w Polsce bardzo dobrze. Tylko w tamtym roku serwis dostarczył zniżki ponad 5 milionom użytkowników i wygenerował sprzedaż o wartości 344 milionów złotych.

Startup zaczął działać na zagranicznych rynkach na podobnej zasadzie jak u nas. Na początku w Europie, potem poza nią. Obecnie pod nazwą Picodi.com serwisy z kuponami działają w 26 krajach. Na wszystkich kontynentach oprócz Antarktydy.

-Nie można bać się ekspansji zagranicznej - tłumaczy Dobosz - Chociaż jest to oczywiście sporym wyzwaniem. Trzeba rozwiązać przeszkody logistyczne, prawne, językowe, ale też kulturowe. Każdy kraj to osobna kultura, z którą trzeba się zapoznać. Pracuje u nas wielu obcokrajowców, więc musimy także zmierzyć się z przepisami dotyczącymi ich zatrudnienia oraz ich aklimatyzacją.

Eksperti są zgodni, że sklepy online to przyszłość handlu. To wiąże się z możliwością rozwoju takich rozwiązań³ jak kody rabatowe. Jak zwykle najważniejszy jest klient. Trzeba dotrzeć do niego wszystkimi możliwymi kanałami, a przede wszystkim zintegrować komunikację. Dzięki temu sprzedawcy mogą zoptymalizować swoje oferty.

Polacy coraz bardziej ufają sklepom internetowym. Już kilka lat temu pod względem zakupów w sieci prześcignęliśmy Francuzów czy Hiszpanów. Nic dziwnego, że otwarciem swoich salonów internetowych zainteresowane są kolejne duże marki.

Przewiduje się, że tylko w tym roku rynek sklepów online wzrośnie o 15% i osiągnie wartość ponad 35 miliardów złotych.

A. O., « Newsweek », 17-06-2016

¹ zniżka-réduction, rabais.

² rynek – marché.

³ rozwiązanie-solution.

BTS ASSISTANT DE GESTION PME-PMI		Session 2017
POLONAIS	APLVE : POL	Page : 2/3

TRAVAIL À FAIRE

Le candidat rédige les réponses exclusivement sur sa copie, les présente dans l'ordre et les numérote conformément au sujet.

I. COMPRÉHENSION (10 points)

Résumez le texte ci-dessus EN FRANCAIS. (150 mots environ)

II. EXPRESSION (10 points)

Rédigez EN POLONAIS une plaquette présentant l'offre de Picodi.com aux gérants de boutiques en ligne.